

PermaQuick®

Bonding System

Description:

1. PermaQuick Primer is a tissue kind, ethyl alcohol, one part primer which contains natural resins that aid penetration of hydrophilic substrates such as dentin. Cured PermaQuick Primer is somewhat elastic. It provides the optimum preparation for the PermaQuick Bonding Resin.
2. PermaQuick Bonding Resin is a 45% filled, fluoride releasing, light cured bonding resin that penetrates into primer treated tubules and inter-tubular spaces. PermaQuick Bonding Resin is as radiopaque as dentin.

Indications:

Use PermaQuick for most bonding needs in restorative dentistry. PermaQuick is conducive for bonding to Dentin/enamel/composite, using composite or amalgam and Porcelain Metal Light cure luting.

Procedure:

Remove luer lock caps and attach the appropriate tip: UltraEtch: Inspiral Brush tip (some prefer the Blue Micro tip). PermaQuick Primer: Black Mini Brush tip. PermaQuick Bonding Resin: Inspiral Brush tip.

DENTIN/ENAMEL/COMPOSITE

1. Surface Preparation: Prepared dentin/enamel/composite surfaces to be bonded should be clean and isolated from contamination of soft tissues and oral fluids. A rubber dam (DermaDam®) is recommended if possible.
2. Etch: Apply Ultra-Etch® onto preparation surfaces and leave for 15 seconds. Thoroughly wash to remove etch. Blow or vacuum off excess water, leaving surface slightly wet.
3. Apply a puddled coat of PermaQuick Primer. Air thin primer to evaporate the alcohol solvent carrier (approximately 12 seconds). Light cure 20 seconds using standard halogen light or 10 seconds using high energy light.
4. Apply a puddled coat of PermaQuick bonding resin onto primed surface. Gently air thin. Do not overthin (no dry spots, maintain a glossy surface). Light cure 20 seconds using standard halogen light or 10 seconds using high energy light.
5. Restore:
 - a. For Composite: We recommend Vit-I-escence™ or Amelogen® composites. Build with incremental layering keeping the first layer thin (0.5 mm). Followed by 2-3 mm increments. Sculpt and shape. Polish to a luster and seal with PermaSeal® composite sealer.
 - b. For Amalgam: Follow steps 1-4 and condense mixed amalgam into cavity preparation. Sculpt and shape appropriately.

Note: Highest bond strengths occur when the surface has been left visibly moist; however, respectable bond strength occurs even when the dentin has been significantly dried.

PORCELAIN

Remove luer lock caps and attach the appropriate tips:

Ultradent® Porcelain Etch: Inspirial Brush tip. Ultradent® Silane: Black Mini Brush tip

Important Note: Before clinical procedure, dispense Porcelain Etch onto paper pad to verify and ensure evenness of flow. If there is resistance to flow, replace tip with a new one and verify flow before proceeding.

1. Surface Preparation: Remove loose and/or thin projections of porcelain and bevel as needed. Freshen fractured surface of porcelain with medium diamond bur and/or micro-abrade.
2. Isolate: Isolate adjacent tissues and restorations before etching. When rubber dam placement is not possible, isolation can be established with OpalDam® and EtchArrest®.
3. Etch: Apply Ultradent Porcelain Etch to prepared surface. Etch 1 minute and neutralize acid with EtchArrest until bubbling stops. Rinse and dry. Etched surface should be frosty. If not, repeat Porcelain Etch step.
4. Silanate: Brush Ultradent Silane onto etched porcelain. Leave for 1 minute, followed by air dry to evaporate any remaining carrier.
5. Apply puddled coat of PermaQuick bonding resin onto silanated surface. Gently air thin. Do not over-thin. Light cure 20 seconds using a standard halogen light or 10 seconds using a high energy light.
6. Restore: Use appropriate composite, building incrementally. We recommend Vit-I-escence or Amelogen. Build with incremental layering. Keeping the first layer thin (0.5mm) followed by 2-3mm increments. Note: Highest bond values are achieved with (1) Preparation of porcelain surface, (2) Ultradent Porcelain Etch, (3) Ultradent Silane, and (4) PermaQuick Bonding Resin (without using PermaQuick Primer). PermaQuick Primer application to silanated surface provides high, respectable bond values but does not provide highest test values obtained.

METAL

1. Surface Preparation: Micro-abrade non-precious metal surface.
Note: Bond strength to metal is determined by metal alloy and surface preparation technique as follows (highest to lowest bond values):
 - a. Precious metal: Micro-abrade, then tin plate.
 - b. Non-precious metal: Micro-abrasion is best.
 - c. Medium diamond bur preparation is better than smooth finish, but not as good as A or B
2. Clean: In all cases (except if tin plating), metal surface should be etched with Ultra-Etch for 15 seconds, followed by rinsing thoroughly for 5 seconds with firm air/water spray.
3. Prime: (Priming is necessary only if dentin is involved.) Apply a puddled coat of primer onto the dentin surface. Following application, use air to evaporate the alcohol solvent carrier. Light cure for 20 seconds.
4. Bonding Resin: Apply a puddled coat of PermaQuick Bonding Resin into primed surface for 15 seconds. Gently air thin. Do not over-thin (no dry spots or bare dentin). Light cure 20 seconds.
5. Restore: Restorative of choice may now be placed. We recommend Vit-I-escence or Amelogen. Start with 0.5mm initial layer. Cure and build layers in 2-3mm increments.

LUTING

1. Surface Preparation Tooth Structure: Isolate preparation with displacement cord and appropriate hemostatic agent. Clean preparation thoroughly.
2. Etch: Etch/condition the preparation 15 seconds with Ultra-Etch followed by a 5 second air/water wash. Remove excess water, leaving surface slightly wet.
3. Prime: Apply a puddled coat of PermaQuick Primer into preparation. Following application, gently air dry 5- 10 seconds to evaporate the alcohol solvent carrier. Light cure 20 seconds.
4. Bonding Resin: Apply a puddled coat of PermaQuick Bonding Resin onto primed surface. Gently air thin. Do not over thin. Do not light cure.
Note: Complete polymerization of both the bonding resin and the light cured luting resin occurs after placing veneer and initiating light cure. This ensures complete seating of veneer.
5. Restore: Express 0.5mm layer of PermaFlo® flowable composite (or when chemical cure is necessary PermaFlo DC) into appropriately etched and silanated porcelain veneer. Using the all plastic Black Mini tip will prevent leaving a dark metal abraded line on the rough porcelain. Seat veneer, removing excess resin, and light tack to hold in place. Apply DeOx® oxygen barrier solution to prevent formation of oxygen inhibition layer. Light cure 40-60 seconds from the lingual. Clean excess and polish margins. Do not use more than one thin layer of die spacer. This will minimize dimensional change upon polymerization shrinkage. If more than one thin layer of die spacer is used, the luting resin will pull the porcelain in toward the tooth upon polymerization rather than separating from the dentin, as can occur with weaker bonding agents

Precautions:

1. Remember to establish adequate isolation (rubber dam, etc.) before applying Ultra-Etch or Porcelain Etch. Isolation is also important to prevent contamination during primer and bonding resin application. Use EtchArrest to protect tissues and neutralize hydrofluoric acid for situations in which a rubber dam is not feasible.
2. It is imperative to experiment with etchant application on something inert such as a paper pad BEFORE using on patients. This will allow you to become familiar with the ease of delivery and the viscous properties of the material. If flow does not come easily, stop and replace tip.
3. Confine phosphoric and hydrofluoric acids to the areas being etched or cleaned. Remember that these acids can irritate and burn tissues. Be careful not to splash into eyes, onto mucous membranes, skin or any other areas. Any tissues or surfaces inadvertently exposed to acid should be immediately rinsed with lots of water.
4. Any resin can be sensitizing. Wash exposed area completely to remove the material. If dermatitis, rash or any other allergic type reaction is observed, consult a physician.
5. Remember that light activated bonding resins are sensitive to ambient light; syringe caps should be replaced following use to prevent light exposure.
6. Resins should be kept in refrigerator if not used on a daily basis. Room temperature is adequate for storage of product used daily.
7. Replace luer lock caps when syringes are not in use. TipSoc covers may be used on tips for storage of syringes from day to day.
8. When dispensing intraorally, never force syringe plungers. If there is excess resistance to flow, replace tip with a new one and verify flow before proceeding. Use only recommended tips with each specific material.

PermaQuick

Bonding System

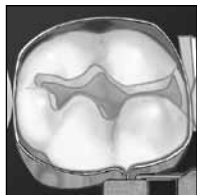


Figure 1: Dentin/Enamel or Composite: Rubber dam placed, cavity prep completed.



Figure 2: Apply Ultra-Etch® 15 seconds. Air/water wash 5 seconds. Remove surface water, do not desiccate.



Figure 3: Apply a puddled coat of PermaQuick Primer. Air thin 12 seconds. Light Cure 20 seconds with standard light or 10 seconds with high energy light.



Figure 4: Apply a puddled coat of PermaQuick Bonding onto primed surface. Gently air thin. Light cure 20 seconds with standard light or 10 seconds with high energy light.

Porcelain Repair Kit Precautions:

1. Remember to establish adequate isolation (rubber dam, etc.) before applying Ultra-Etch or Porcelain Etch. Isolation is also important to prevent contamination during primer and bonding resin application. Use EtchArrest to protect tissues and neutralize hydrofluoric acid for situations in which a rubber dam is not feasible.
2. It is imperative to experiment with etchant application on something inert such as a paper pad BEFORE using on patients. This will allow you to become familiar with the ease of delivery and the viscous properties of the material. If flow does not come easily, stop and replace tip.
3. Confine phosphoric and hydrofluoric acids to the areas being etched or cleaned. Remember that these acids can irritate and burn tissues. Be careful not to splash into eyes, onto mucous membranes, skin or any other areas. Any tissues or surfaces inadvertently exposed to acid should be immediately rinsed with lots of water.
4. Any resin can be sensitizing. Wash exposed area completely to remove the material. If dermatitis, rash or any other allergic type reaction is observed, consult a physician.
5. Remember that light activated bonding resins are sensitive to ambient light; syringe caps should be replaced following use to prevent light exposure.
6. Resins should be kept in refrigerator if not used on a daily basis. Room temperature is adequate for storage of product used daily.



Figure 5: Restore tooth using restorative material of choice.



Figure 6: Porcelain: Apply Ultradent® Porcelain etch 1 minute. Rinse and dry. Apply Ultradent® Silane; air dry 1 minute. Bond as show in Figures 1 thru 5.

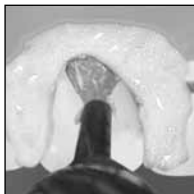


Figure 7: Cast metal: Microabrade (tin plate precious metals). Rinse and dry. Bond as show in Figures 1 thru 5.



Figure 8: Luting: Follow etch, prime and bond technique shown in Figures 1 thru 4 with exception of light curing. Cure bond resin and luting resin simultaneously.

7. Replace luer lock caps when syringes are not in use. TipSoc covers may be used on tips for storage of syringes from day to day.
8. When dispensing intraorally, never force syringe plungers. If there is excess resistance to flow, replace tip with a new one and verify flow before proceeding. Use only recommended tips with each specific material.

General Precautions:

1. For Professional use only.
2. Review instructions, precautions, and MSDS before beginning treatment. Use only as directed.
3. Keep products out of heat/sunlight.
4. Avoid skin exposure to resins.
5. Isolate strong chemicals to area of treatment.
6. Confirm that patient has no known allergies to treatment materials.
7. Test flow of materials from syringe and tip before using intraorally.
8. Never force syringe plungers.
9. Use Ultradent® Syringe Covers and/or clean and disinfect syringes between patients.

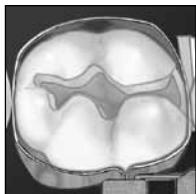


Abbildung 1: Dentin/
Zahnschmelz oder
Komposit: Kofferdamm
angebracht, Kavität
vorbereitet.



Abbildung 2: Ultra-Etch für
15 Sekunden auftragen.
Mit Luft/ Wasser 5
sec. lang abwaschen.
Oberflächenwasser
entfernen, nicht abtrocknen.



Abbildung 3: Tragen Sie
eine großzügige Schicht
PermaQuick Primer auf.
12 sec. lang durch Verblasen
ausdünnen, 20 sec. lang
mit einer Standardleuchte
oder 10 sec. mit einer
Hochleistungsleuchte
aushärten.



Abbildung 4: Großzügige
Schicht PermaQuick
Bonding auf die vorbereitete
Oberfläche auftragen.
Vorsichtig durch Verblasen
ausdünnen, 20 sec. lang
mit einer Standardleuchte
oder 10 sec. mit einer
Hochleistungsleuchte
aushärten.

Vorsichtsmaßnahmen für das Porzellan-Reparaturkit:

1. Denken Sie daran, vor dem Auftragen von Ultra-Etch oder Porcelain Etch immer eine ausreichende Isolierung (Kofferdamm, u.s.w.) einzusetzen. Die Isolierung ist auch wichtig, um beim Auftragen von Primer und Klebeharz der Kontamination vorzubeugen. Wenn die Verwendung eines Kofferdamms nicht in Frage kommt, verwenden Sie EtchArrest zum Gewebeschutz und Neutralisieren von Fluorwasserstoffsäure.
2. Probieren Sie die Ätzanwendung unbedingt VOR der Anwendung am Patienten an etwas inaktivem aus, wie beispielsweise an einem Block Papier. Dadurch können Sie sich mit der einfachen Auftragung und der Viskosität des Materials vertraut machen. Falls es nicht leicht fließt, unterbrechen Sie die Behandlung und ersetzen Sie die Düse.
3. Isolieren Sie Phosphor- und Fluorwasserstoffsäure auf den zu ätzenden oder reinigenden Bereichen. Denken Sie daran, dass diese Säuren das Gewebe reizen und verätzen können. Nicht in die Augen, auf Schleimhäute, Haut oder andere Bereiche bringen. Sollte die Säure mit dem Gewebe oder anderen Oberflächen in Berührung kommen, sofort mit reichlich Wasser abspülen.
4. Jedes Harz kann sensibilisierend wirken. Betroffene Bereiche gut abwaschen und das Material vollständig entfernen. Falls Dermatitis, Ausschlag oder andere allergische Reaktionen beobachtet werden, wenden Sie sich an einen Arzt.
5. Denken Sie daran, dass lichtaktivierte Klebeharze empfindlich auf das Umgebungslicht reagieren. Die Spritzendeckel sollten nach Verwendung wieder aufgesetzt werden, um Lichteinwirkung zu vermeiden.
6. Harze sollten im Kühlschrank aufbewahrt werden, wenn sie nicht täglich verwendet werden. Bei täglicher Verwendung ist Zimmertemperatur ausreichend.



Abbildung 5: Zahn mit dem Restaurationsmittel Ihrer Wahl restaurieren.



Abbildung 6: Porzellan: Ultradent Porcelain auftragen und 1 min. lang ätzen. Spülen und trocknen. Ultradent Silane auftragen; 1 min. mit Luft trocknen. Kleben wie in Abbildungen 1 bis 5.

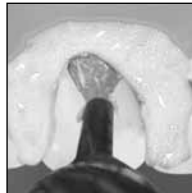


Abbildung 7: Gussmetall: Mikroschleifen (Edelmetalle, verzinnen). Spülen und trocknen. Kleben wie in Abbildungen 1 bis 5.



Abbildung 8: Versiegeln: Befolgen Sie die in den Abbildungen 1 bis 4 gezeigten Techniken zum Ätzen, Primern und Kleben, jedoch nicht Lichthärten. Härten Sie Haft- und Sealerharz gleichzeitig aus.

7. Bringen Sie auf unbenutzten Spritzen die Luerverschlusskappen an. Zur Aufbewahrung von tägliche verwendeten Spritzen können TipSoc Deckel verwendet werden.
8. Drücken Sie den Stopfen der Spritze bei intraoraler Abgabe nicht gewaltsam durch. Wenn Sie Widerstand spüren, ersetzen Sie die Düse mit einer neuen und stellen Sie vor dem Fortfahren die Durchgängigkeit sicher. Verwenden Sie für jedes Material die entsprechende Düse.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

1. Nur für den professionellen Gebrauch vorgesehen.
2. Vor der Behandlung Anweisungen, Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsdatenblatt durchsehen. Nur gemäß Anweisung verwenden.
3. Produkt nicht direkter Hitze/ Sonne aussetzen.
4. Hautkontakt mit Harzen vermeiden.
5. Starke Chemikalien auf den zu behandelnden Bereich beschränken.
6. Bestätigen Sie, dass der Patient keine bekannten Allergien gegen das Behandlungsmaterial hat.
7. Vor der intraoralen Verwendung ist der Materialfluss aus der Spritze zu prüfen.
8. Niemals den Stopfen der Spritze gewaltsam eindrücken.
9. Für die Benutzung an verschiedenen Patienten Ultradent Spritzendeckel und/ oder saubere und desinfizierte Spritzen verwenden.

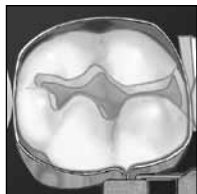


Figure 1 : Dentine/Email ou composite : Digue en caoutchouc mise en place et préparation de la cavité terminée.



Figure 2 : Appliquez Ultra-Etch pendant 15 secondes. Rincez à l'air/l'eau pendant 5 secondes. Enlevez l'eau en surface, ne séchez pas.



Figure 3 : Appliquez une couche compactée de primaire PermaQuick. Allongez à l'air pendant 12 secondes. Polymérisez à la lampe pendant 20 secondes avec une lampe conventionnelle ou pendant 10 secondes avec une lampe à haute énergie.



Figure 4 : Appliquez une couche compactée de liant PermaQuick sur la surface apprêtée. Allongez délicatement à l'air. Polymérisez à la lampe pendant 20 secondes avec une lampe conventionnelle ou pendant 10 secondes avec une lampe à haute énergie.

Précautions concernant le kit de réparation sur la porcelaine :

1. Rappelez-vous d'établir une isolation appropriée (digue en caoutchouc, etc.) avant d'appliquer l'Ultra-Etch ou le décapant à porcelaine. L'isolation est également importante pour éviter la contamination pendant l'application du primaire et de la résine liante. Utilisez EtchArrest pour protéger les tissus et neutraliser l'acide fluorhydrique dans les situations où l'utilisation d'une digue n'est pas possible.
2. Il est impératif de faire des essais d'application du produit d'attaque sur un support d'inerte tel que des tampons de papier AVANT de l'utiliser sur des patients. Cela vous permettra de vous familiariser avec l'application et les propriétés visqueuses du matériau. Si le flux ne sort pas facilement, arrêtez et remplacez l'embout.
3. Circonscrivez les acides phosphorique et fluorhydrique aux zones à décaper ou à nettoyer. Rappelez vous que ces acides peuvent irriter et brûler les tissus. Faites attention à ne pas vous éclabousser les yeux, les muqueuses, la peau ou d'autres régions du corps. Tous tissus ou surfaces exposés par inadvertance à l'acide devraient être immédiatement rincés à grande eau.
4. N'importe quelle résine peut sensibiliser. Lavez complètement la région exposée pour enlever le matériau. En cas d'observation d'une dermatite, d'un érythème ou de toute autre réaction allergique, consultez un médecin.
5. Rappelez-vous que les résines liantes activées par polymérisation sont sensibles à la lumière ambiante ; les bouchons de seringues devraient être remis après utilisation pour éviter une exposition à la lumière.
6. Les résines devraient être conservées au réfrigérateur si elles ne sont pas utilisées quotidiennement. Les températures ambiantes sont adéquates pour la conservation de produit utilisé au quotidien.



Figure 5 : Restaurez la dent en utilisant le matériau restaurateur choisi.



Figure 6 : Porcelaine : Appliquez le décapant à porcelaine Ultradent pendant 1 minute. Rincez et séchez. Appliquez le Silane Ultradent ; laissez sécher à l'air libre pendant 1 minute. Suivez les étapes des figures 1 à 5 pour faire la liaison.



Figure 7 : Coulez le métal : Microérodez (étamez les métaux précieux). Rincez et séchez. Suivez les étapes des figures 1 à 5 pour faire la liaison.

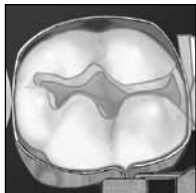


Figure 8 : Lutage : Suivez les étapes des figures 1 à 4 pour le décapage, la pose d'une couche d'apprêt et la technique de liaison sauf pour la photopolymérisation. Polymérisez simultanément les résines liante et de lutage.

- Remettez les capuchons luer lok sur les seringues lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Les bouchons TipSoc peuvent être utilisés sur les embouts pour le rangement des seringues d'un jour à l'autre.
- Lors de la délivrance intraorale, ne forcez jamais le piston des seringues. S'il y a trop de résistance au flux, remplacez l'embout avec un nouvel embout et vérifiez-en le flux avant de poursuivre. N'utilisez que les embouts recommandés pour chaque matériau.

Précautions générales.

- Destiné à une utilisation professionnelle uniquement.
- Revoyez les instructions, les précautions et les fiches toxicologiques avant de commencer le traitement. A utiliser uniquement selon les instructions.
- Gardez les produits loin de la chaleur/de la lumière.
- Eviter d'exposer la peau aux résines synthétiques.
- Isolez les produits chimiques forts à la zone de traitement.
- Confirmez que le patient n'a pas d'allergies connues aux matériaux du traitement.
- Testez le flux des matériaux sortant de la seringue et de l'embout avant de les utiliser intraoralement.
- Ne forcez jamais sur le piston des seringues.
- Utilisez les bouchons à seringue Ultradent et/ou nettoyez et désinfectez les seringues entre patients.



Figuur 1: Dentine/
tandglazuur of composiet.
Rubberdam geplaatst,
holtepreparatie voltooid.



Figuur 2: Breng gedurende
15 sec. Ultra-Etch aan.
Spoel 5 sec. met lucht/
water. Verwijder overtollig
water, maar laat het niet
uitdrogen.



Figuur 3: Breng een ruime
laag PermaQuick-primer
aan. Luchtverdunding
gedurende 12 sec.
Lichtuitharding gedurende
20 sec. met een
standaardlamp of 10 sec.
met een hoge-energielamp.



Figuur 4: Breng een
ruime laag PermaQuick-
hechtmiddel aan op
het voorbehandelde
oppervlak. Voorzichtige
luchtverdunding.
Lichtuitharding gedurende
20 sec. met een
standaardlamp of 10 sec.
met een hoge-energielamp.

Voorzorgsmaatregelen porseleinreparatieset:

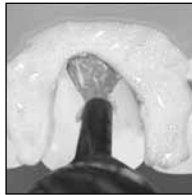
1. Zorg altijd voor een goede isolatie (rubberdam, etc.) voordat u Ultra-Etch of Porcelain Etch (porseleinets) aanbrengt. Isolatie is ook belangrijk ter voorkoming van besmetting tijdens het aanbrengen van de primer en het hechthars. Gebruik EtchArrest om weefsel te beschermen en fluorwaterstofzuur te neutraliseren in situaties waarin geen rubberdam kan worden gebruikt.
2. Het is absoluut noodzakelijk dat u oefent met het aanbrengen van het etsmiddel op een inert materiaal zoals een vel papier VOORDAT u het gebruikt bij patiënten. Daardoor krijgt u ervaring met de toedieningswijze en de visceuze eigenschappen van het materiaal. Als het materiaal niet gemakkelijk uit de tip stroomt, stop dan en vervang de tip.
3. Breng fosfoor- en fluorwaterstofzuur alleen aan op de plaatsen die worden geëtsd of gereinigd. Vergeet niet dat deze zuren tot irritatie en verbranding van weefsel kunnen leiden. Zorg ervoor dat het niet in uw ogen spat of op het slijmvlies, de huid of andere plaatsen. Weefsel of oppervlakken die onbedoeld met zuren in aanraking zijn gekomen, moeten onmiddellijk met veel water worden afgespoeld.
4. Elk hars kan tot overgevoeligheid leiden. Was de betreffende plaats volledig om het materiaal te verwijderen. Als u dermatitis, huiduitslag of andere allergische reacties vaststelt, raadpleeg een arts.
5. Denk eraan dat door licht geactiveerde hechtharsen gevoelig zijn voor omgevingslicht; na gebruik moeten daarom de spuitdoppen worden aangebracht om blootstelling aan licht te voorkomen.
6. Harsen moeten in de koelkast worden bewaard, als deze niet dagelijks worden gebruikt. Bij dagelijks gebruik is bewaren bij kamertemperatuur voldoende.



Figuur 5: Restaureer de tand met het gekozen restauratiemateriaal.



Figuur 6: Porselein: Breng Ultradent porseleinets aan gedurende 1 minuut. Spoel en droog. Breng Ultradent-silaan aan; laat het 1 minuut in de lucht drogen. Hecht zoals weergegeven in Figuur 1 t/m 5.



Figuur 7: Gietmetaal: Microschuren (galvanisch vertinnen van edelmetalen). Spoel en droog. Hecht zoals weergegeven in Figuur 1 t/m 5.



Figuur 8: Cemetaring ('luting'): Pas de in Figuur 1 t/m 4 beschreven ets-, voorbehandelings- en hechtingstechniek toe behalve lichtuitharding. Hard hechthars en cementeringshars gelijktijdig uit.

- Vervang de Luer-afsluitdoppen als de spuiten niet in gebruik zijn. TipSoc-doppen kunnen worden gebruikt voor het dagelijks bewaren van spuiten.
- Als het intraoraal wordt toegepast, mag de plunjer van de spuit nooit met kracht worden ingedrukt. Als er overmatig veel weerstand ondervindt, vervang dan de tip door een nieuwe en controleer de stroming voordat u verdergaat. Gebruik uitsluitend de voor elk afzonderlijk materiaal aanbevolen tips.

Algemene voorzorgsmaatregelen:

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Lees de gebruiksaanwijzing, voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinformatiebladen (MSDS) voorafgaand aan de behandeling goed door. Gebruik uitsluitend zoals voorgeschreven.
- Zorg dat de producten niet aan hitte/zonlicht worden blootgesteld.
- Voorkom dat huid in aanraking komt met harsen.
- Breng sterke chemicaliën alleen aan op de behandelingsplaats.
- Controleer of de patiënt niet allergisch is voor de behandelingsmaterialen.
- Test hoe het materiaal uit de spuit en tip stroomt voordat u het intraoraal toepast.
- Druk de plunjer van de spuit nooit met kracht in.
- Gebruik Ultradent-spuitedoppen en/of reinig en desinfecteer spuiten voordat u deze weer bij andere patiënten gebruikt.

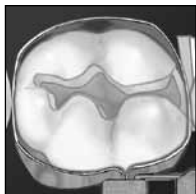


Figura 1: Dentina/Smalto o Composto: Diga di gomma in posizione, preparazione della cavità completata.



Figura 2: Applicare Ultra-Etch per 15 secondi. Lavare con aria/acqua per 5 secondi. Rimuovere l'acqua che si trova sulla superficie, non lasciare seccare.



Figura 3: Applicare un rivestimento mescolato di PermaQuick Primer. Lasciare ridurre all'aria per 12 secondi. Fotopolimerizzare per 20 secondi con una luce standard o 10 secondi con una luce ad energia elevata.



Figura 4: Applicare un rivestimento mescolato di PermaQuick Bonding sulla superficie preparata. Lasciare ridurre all'aria lentamente. Fotopolimerizzare per 20 secondi con una luce standard o 10 secondi con una luce ad energia elevata.

Precauzioni per l'uso del corredo di riparazione della porcellana:

1. Ricordarsi di creare un isolamento adeguato (diga in gomma, ecc.) prima di applicare Ultra-Etch o Porcelain Etch. Inoltre, l'isolamento è importante per evitare la contaminazione durante l'applicazione della resina per la preparazione e la legatura. Usare EtchArrest per proteggere i tessuti e neutralizzare l'acido idrofluoridrico per le situazioni dove non sia possibile usare una diga in gomma.
2. È importante sperimentare con l'applicazione della mordenzatura su una superficie inerte, come un blocco di carta PRIMA di usarla sui pazienti. Questo vi consentirà di familiarizzarvi con l'applicazione e con le proprietà viscosi del materiale. Nel caso in cui il flusso non scorra facilmente, fermarsi e sostituire la punta.
3. Assicurarsi che l'acido fosforico e l'acido fluoridrico rimangano nell'area da mordenzare o da pulire. Ricordarsi infatti che questi acidi possono irritare e bruciare i tessuti. Fare attenzione a non schizzarli negli occhi, sulle mucose, sulla pelle o su altre aree del corpo. I tessuti o le superfici che siano stati toccati inavvertitamente da questi acidi devono essere sciacquate immediatamente con acqua abbondante.
4. Tutte le resine portano alla sensibilizzazione. Lavare l'area esposta completamente per eliminare il materiale. Qualora si dovesse verificare una dermatite, un'irritazione o qualsiasi reazione di tipo allergico, consultare un medico.
5. Ricordarsi che le resine di legatura fotopolimerizzanti sono sensibili alla luce ambientale; pertanto dopo l'uso, vanno sempre rimessi i cappucci delle siringhe, per evitare l'esposizione alla luce.
6. Le resine vanno tenute in frigorifero se non vengono usate tutti i giorni. La temperatura ambientale è adatta alla conservazione del prodotto che viene utilizzato quotidianamente.



Figura 5: Restaurare il dente utilizzando il materiale da restauro preferito.



Figura 6: Porcellana: Applicare la mordanatura per porcellana Ultradent per 1 minuto. Sciacquare ed asciugare. Applicare Ultradent Silane; lasciare asciugare all'aria per 1 minuto. Legare come indicato nelle Figure dalla 1 alla 5.

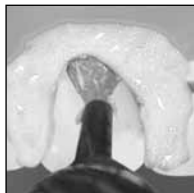


Figura 7: Metallo fuso: Eseguire una microabrasione (atta bianca metalli preziosi). Sciacquare ed asciugare. Legare come indicato nelle Figure dalla 1 alla 5.



Figura 8: Cementazione: Seguire le tecniche di mordanatura, di preparazione e di legatura mostrate nelle Figure dalla 1 alla 4 ad eccezione della fotopolimerizzazione. Legare allo stesso tempo la resina da polimerizzazione e la resina da cementazione.

7. Rimettere i cappucci a luer quando le siringhe non vengono utilizzate. Si possono utilizzare i cappucci TipSoc per la conservazione quotidiane delle siringhe.
8. Quando si usano per via intraorale, non forzare gli stantuffi delle siringhe. Nel caso si sentisse una resistenza eccessiva, sostituire la punta con una nuova e verificare il flusso prima di procedere. Usare solo le punte raccomandate per ogni materiale specifico.

Precauzioni generali:

1. Solo per uso professionale.
2. Prima di iniziare il trattamento, leggere le istruzioni, le precauzioni e le schede di sicurezza dei materiali. Usare solo come indicato.
3. Tenere i prodotti lontano da fonti di calore e dalla luce del sole.
4. Evitare l'esposizione della pelle alle resine.
5. Isolare i prodotti chimici potenti nelle zone dove si svolge il trattamento.
6. Confermare che il paziente non soffre di allergie ai materiali usati per il trattamento.
7. Provare il flusso del materiale dalla siringa e dalla punta prima dell'utilizzo intraorale.
8. Non forzare mai gli stantuffi delle siringhe.
9. Usare i tappi per siringa Ultradent e/o pulire e disinfettare le siringhe tra un paziente e l'altro.

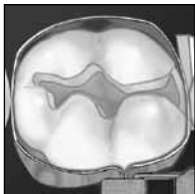


Figura 1: Dentina/Esmalte o Amalgama: Dique de jebe colocado, preparación de cavidad completa.



Figura 2: Aplicar Ultra-Etch durante 15 segundos. Limpie con aire/agua durante 5 segundos. Retire el agua de la superficie, no seque.



Figura 3: Aplique una capa mezclada de Base PermaQuick. Eche un poco de aire durante 12 segundos. Use Fotocuración durante 20 segundos con luz estándar o 10 segundos con luz de alta energía.



Figura 4: Aplique una capa mezclada de Adhesivo PermaQuick en la superficie trabajada. Aplique una capa delgada de Fotocuración cuidadosamente durante 20 segundos con luz estándar o 10 segundos con luz de alta energía.

Precauciones para el Kit de Reparación de Porcelana:

1. Recuerde establecer un aislamiento adecuado (retención de goma, etc.) antes de aplicar Ultra-Etch o Porcelana para Pulido. El aislamiento también es importante para prevenir la contaminación durante la aplicación de base y resina adhesiva. Use EtchArrest para proteger tejidos y neutralizar el ácido hidrofluórico en situaciones en las que no es factible un dique de jebe.
2. Es necesario experimentar con aplicación grabadora en algo inerte como un papel ANTES de usarlo en los pacientes. Esto le permitirá familiarizarse con el manejo de la entrega y las propiedades viscosas del material. Si el flujo no sale fácilmente, deténgase y reemplace la punta.
3. Deje los ácidos fosfóricos e hidrofluóricos en las áreas que son grabadas o limpiadas. Recuerde que estos ácidos pueden irritar y quemar tejidos. Cuide de no salpicar a los ojos, membranas mucosas, piel o cualquier otra área. Cualquier tejido o superficie expuesta inadvertidamente al ácido debe ser enjuagado con abundante agua.
4. Cualquier resina puede ser sensibilizada. Lave el área expuesta completamente para quitar el material. Si se observa dermatitis, erupción cutánea u otra reacción alérgica, consulte con su médico.
5. Recuerde que las resinas de adhesión activadas con luz son sensibles también a la luz ambiental; las tapas de las jeringas se reemplazarán luego del uso para prevenir exposición a la luz.
6. Las resinas se deben mantener en el refrigerador en caso de no ser utilizadas diariamente. La temperatura ambiental es adecuada para almacenar el producto diariamente.



Figura 5: Restaura el diente usando los materiales de restauración que elija.



Figura 6: Porcelana: Aplique Porcelana de pulido de Ultradent durante 1 minuto. Enjuagar y secar. Aplique Silano Ultradent; seque con aire 1 minuto. Junte como aparece en las Figuras 1 hasta la 5.

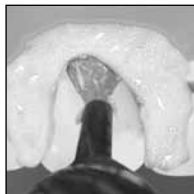


Figura 7: Metal de relleno: Microerosión (metal precioso para placas de estaño). Enjuagar y secar. Junte como aparece en las Figuras 1 hasta la 5.



Figura 8: Luting: Siga las técnicas de pulido, formación de base y adhesión de las Figuras 1 hasta la 4, excepto la fotocuración. Cure con resina adhesiva y resina luting simultáneamente.

- Vuelva a colocar los tapones cuando las jeringas no estén en uso. Las cubiertas de TipSoc pueden usarse en las puntas para el almacenamiento de jeringas diariamente.
- Al dispensar intraoralmente, nunca fuerce el émbolo de la jeringa. Si se produce una resistencia excesiva al flujo, replazce la punta por una nueva y verifique el flujo antes de proceder. Use solamente las tapas recomendadas para cada material específico.

Precauciones Generales:

- Sólo para uso profesional.
- Revise las instrucciones, precauciones y MSDS antes de iniciar el tratamiento. Úselo solamente de la manera indicada.
- Mantenga este producto alejado del calor y de la luz solar.
- Evite la exposición de la piel a las resinas.
- Aísle los químicos fuertes del área de tratamiento.
- Asegúrese de que el paciente no sufra de alergias conocidas a los materiales del tratamiento.
- Compruebe el flujo de los materiales desde la jeringa hasta la punta antes de usar intraoralmente.
- Nunca fuerce los émbolos de las jeringas.
- Use Cubiertas de Jeringa Ultradent y/o jeringas limpias y desinfectadas entre pacientes.

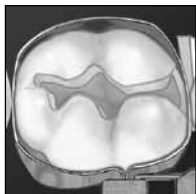


Figura 1: Dentina/Esmalte ou Composito: Dique de borracha colocado, preparação da cavidade concluída.



Figura 2: Aplique Ultra-Etch durante 15 segundos. Lave com ar/água durante 5 segundos. Remova a água da superfície, não resseque.



Figura 3: Aplique uma camada compactada de Primer PermaQuick. Alise com ar durante 12 segundos. Fotopolimerize durante 20 segundos com luz padrão ou 10 segundos com luz de alta intensidade.



Figura 4: Aplique uma camada compactada de Adesivo PermaQuick na superfície preparada com primer. Alise com ar cuidadosamente. Fotopolimerize durante 20 segundos com luz padrão ou 10 segundos com luz de alta intensidade.

Precauções para o Kit de Reparação de Porcelana:

1. Não se esqueça de criar um isolamento adequado (dique de borracha, etc.) antes de aplicar o Ultra-Etch ou o Porcelain Etch. O isolamento é igualmente importante para prevenir a contaminação durante a aplicação do primer e da resina adesiva. Utilize EtchArrest para proteger os tecidos e neutralizar o ácido hidrófluórico nas situações em que um dique de borracha não é possível.
2. É imperativo experimentar as aplicações ácidas em material inerte tal como discos de papel ANTES de usar nos pacientes. Isto irá permitir que se familiarize com a facilidade de aplicação e com as propriedades viscosas do material. Se o fluxo não sair facilmente, pare e substitua a ponta.
3. Confina os ácidos fosfóricos e hidrófluóricos às áreas a serem tratadas com o ácido ou a serem limpas. Lembre-se que estes ácidos podem irritar e queimar os tecidos. Tenha cuidado em não salpicar para os olhos, membranas mucosas, pele ou outras áreas. Quaisquer tecidos ou superfícies expostas inadvertidamente ao ácido devem ser lavadas imediatamente com água abundante.
4. Qualquer resina pode ser irritante. Lave a área exposta completamente para retirar o material. Se observar dermatites, erupções ou outros tipos de reacção alérgica, consulte um médico.
5. Lembre-se que as resinas adesivas activadas por fotopolimerização são sensíveis à luz ambiente; as tampas das seringas devem ser repostas a seguir à utilização para evitar a exposição à luz.
6. As resinas devem ser mantidas no frigorífico se não forem utilizadas todos os dias. A temperatura ambiente é adequada para o armazenamento do produto utilizado todos os dias.



Figura 5: Restaure o dente utilizando o material de restauração da sua preferência.



Figura 6: Porcelana: Aplique o ácido Ultradent Porcelain durante 1 minuto. Enxágue e seque. Aplique Ultradent Silane; seque com ar durante 1 minuto. Aplique o adesivo como demonstrado nas Figuras 1 a 5.

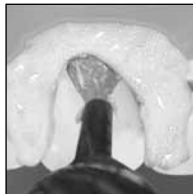


Figura 7: Molde metálico: Microabrasão (estanche os metais preciosos). Enxágue e seque. Aplique o adesivo como demonstrado nas Figuras 1 a 5.



Figura 8: Vedação: Siga as técnicas de aplicação do ataque ácido, do primer e do adesivo demonstradas nas Figuras 1 a 4 com exceção da fotopolimerização. Polimerize a resina adesiva e a resina vedante simultaneamente.

7. Volte a colocar as tampas luer lock quando as seringas não se encontrarem em utilização. As coberturas TipSoc podem ser utilizadas para o armazenamento de seringas de um dia para o outro.
8. Na aplicação intraoral, nunca force os êmbolos da seringa. Se existir excesso de resistência ao fluxo, substitua a ponta por uma nova e verifique o fluxo antes de prosseguir. Utilize apenas pontas recomendadas com cada material específico.

Precauções Gerais:

1. Destina-se apenas à utilização profissional.
2. Rever as instruções, precauções e as fichas de segurança do produto antes de iniciar o tratamento. Utilizar apenas conforme indicado.
3. Manter fora do calor/luz solar.
4. Evitar a exposição da pele às resinas.
5. Isolar a área de tratamento contra químicos fortes.
6. Confirmar que o paciente não tem alergias conhecidas aos materiais de tratamento.
7. Testar o fluxo dos materiais da seringa e da ponta antes de utilizar intraoralmente.
8. Nunca forçar os êmbolos da seringa.
9. Utilizar Coberturas de Seringa Ultradent e/ou limpar e desinfetar as seringas entre pacientes.

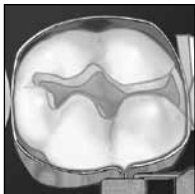


Bild 1: Dentin/emalj eller komposit: Kofferdammen sitter på plats och kaviteten har preparerats.



Bild 2: Applicera Ultra-Etch i 15 sekunder. Rengör med luft eller vatten i 5 sekunder. Avlägsna ytvattnet. Torka inte.



Bild 3: Applicera ett tätt lager av PermaQuick Primer. Tunna ut skiktet genom att luftblåstra i 12 sekunder. Ljushårda i 20 sekunder med standardljus eller 10 sekunder med högenergiljus.



Bild 4: Applicera ett tätt lager av PermaQuick Bonding på den primade ytan. Tunna ut skiktet genom att lufthårda försiktigt i 20 sekunder med standardljus eller 10 sekunder med högenergiljus.

Försiktighetsåtgärder, reparationssats för porslin:

1. Kom ihåg att säkerställa adekvat isolering (kofferdam, etc.) före applicering av Ultra-Etch eller Porcelain Etch. Isoleringen är viktig för att förhindra föroreningar när man applicerar primer och bondingresin. Använd EtchArrest för att skydda vävnad och neutralisera fluorvätesyra i situationer då kofferdam inte kan användas.
2. Man ska prova etsmedlet på material som t.ex. papper INNAN man använder det på patienter. På så sätt får man en känsla för hur materialet används samt dess viskositet. Om flödet inte är smidigt ska man avbryta och sätta tillbaka spetsen.
3. Fosforsyra och fluorvätesyra ska koncentreras till de områden där man etsar eller rengör. Kom ihåg att sådana syror kan ha en irriterande eller brännande effekt på vävnaden. Var noga med att inte skvätta syrorna i ögon, på slemhinnor, på hud eller andra områden. Vävnad eller andra ytor som kommer i kontakt med syra ska omedelbart sköljas med stora mängder vatten.
4. Alla resiner kan vara sensibiliserande. Skölj det utsatta området noga för att avlägsna materialet. Om dermatit, utslag eller annan allergisk reaktion observeras ska läkare kontaktas.
5. Kom ihåg att ljusaktiverade bondingresiner är känsliga för bakgrundsbelysning. Sprutornas hylsor ska bytas ut efter användning för att förhindra att de utsätts för ljus.
6. Resiner ska förvaras i kylskåp om de inte används varje dag. Produkter som används varje dag kan förvaras i rumstemperatur.



Bild 5: Återställ tanden med valfritt material.



Bild 6: Porslin: Applicera Ultradent Porcelain Etch i 1 minut. Skölj och torka. Applicera Ultradent Silane. Lufttorka i 1 minut. Bonda såsom visas på bilderna 1 till 5.

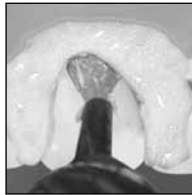


Bild 7: Gjutmetall: Mikroslipta (plåtera ädelmetaller). Skölj och torka. Bonda såsom visas på bilderna 1 till 5.

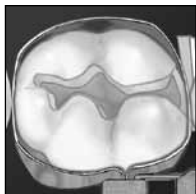


Bild 8: Fyllning: Följ tekniken för etsning, primning och bondning som visas på bild 1 till 4, men ljushärda inte. Härda bondningsmaterialet och fyllningsmaterialet samtidigt.

7. Sätt tillbaka Luer-lockkapslarna på sprutor som inte används. TipSoc-skydd kan användas på spetsarna vid kortsiktig förvaring av sprutor.
8. Vid intraoral injektion ska kolvarna aldrig tvingas. Om det finns för stort motstånd mot flödet ska spetsen ersättas med en ny spets och flödet verifieras innan man fortsätter. Använd endast de spetsar som rekommenderas för varje specifikt material.

Allmänna försiktighetsåtgärder:

1. Endast för yrkesmässigt bruk.
2. Gå igenom instruktioner, varningar och varuinformation (MSDS) innan behandlingen påbörjas. Använd endast produkten enligt anvisningarna.
3. Produkterna ska hållas borta från hetta/solljus.
4. Undvik hudkontakt med resiner.
5. Begränsa starka kemiska medel till behandlingsområdet.
6. Bekräfta att patienten inte har några kända allergier mot behandlingsmaterial.
7. Kontrollera att materialet flödar mellan sprutan och spetsen före intraoral användning.
8. Tvinga aldrig kolvar.
9. Använd Ultradent skydd för sprutor och/eller byt till rena och desinficerade sprutor mellan patienter.



Figur 1: Dentin/emalje eller kompositmateriale: Kofferdam placeret, præparationen afsluttet.



Figur 2: Applicér Ultra-Etch i 15 sekunder. Spray med trefunktionssprøjte i 5 sekunder. Fjern overfladevand, undlad udtørring.



Figur 3: Læg et godt lag PermaQuick Primer i. Spred det forsigtigt med luft i 12 sekunder. Lyspolymeriser i 20 sekunder med alm. lys eller i 10 sekunder med højenergi lys.



Figur 4: Læg et godt lag PermaQuick Bonding på den primede overflade. Spred det forsigtigt med luft. Lyspolymeriser i 20 sekunder med alm. lys eller i 10 sekunder med højenergi lys.

Forholdsregler for reparationssæt til porcelæn:

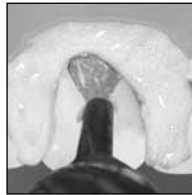
1. Husk at etablere tilstrækkelig isolation (kofferdam, osv.) inden der ætzes med Ultra-Etch eller Porcelain Etch. Isolation er også vigtigt for at forhindre kontaminering under anvendelse af primer og bonding. Brug EtchArrest til at beskytte væv og neutralisere flussyre i de situationer, hvor der ikke kan bruges kofferdam.
2. Det er yderst vigtigt at øve sig på at anvende ætsemidlet på fx. en papirblok, INDEN det bruges på patienter. Man kan på denne måde gøre sig bekendt med materialets viskøse og andre egenskaber. Hvis materialet ikke nemt flyder ud, skal spidsen udskiftes.
3. Begræns brugen af fosfor- og flussyre til de områder, der ætzes eller rengøres. Husk at disse syrer kan irritere væv og forårsage forbrændinger. Udvis omhu, så det ikke sprøjtes i øjne, på mukøse membraner, hud eller andre områder. Hvis væv eller andre overflader ved uheld kommer i kontakt med syre, skal de straks skylles med rigelige mængder vand.
4. Ethvert resinmateriale kan være sensibiliserende. Vask det udsatte område grundigt for at fjerne materialet. Hvis der opstår dermatitis, eksem eller andre allergiske reaktioner, skal der søges læge.
5. Husk, at lysaktiverede bondingresiner er følsomme overfor lys. Sprøjtehætterne skal sættes på plads efter brug for at forhindre lysindtrængning.
6. Resinmaterialer skal opbevares i køleskab, hvis de ikke anvendes dagligt. Stuetemperatur er passende for opbevaring af produktet, hvis det anvendes dagligt.



Figur 5: Restaurer tanden med materiale efter eget valg.



Figur 6: Porcelæn: Applicér Ultradent Porcelæn, æts i 1 minut. Skyl og tør. Applicér Ultradent Silane, lad det tørre i 1 minut. Bond som vist i figur 1 til 5.



Figur 7: Støbt metal: Mikroabrader (tinplade ædelmetaller). Skyl og tør. Bond som vist i figur 1 til 5.

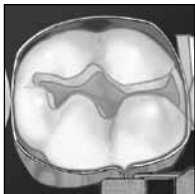


Figur 8: Cementering: Følg æts-, præparations- og bondingteknikkerne som vist i figur 1 til 4 med undtagelse af lyspolymerisering. Lyspolymeriser bondingresin og lutingresin samtidigt.

7. Sæt Luerlockhætterne på, når sprøjterne ikke er i anvendelse. Der kan sættes TipSoc hætter på spidserne for opbevaring af sprøjterne fra dag til dag.
8. Når materialet trykkes ud intraoralt, må sprøjten ikke forceres. Hvis der er for kraftig modstand, udskiftes spidsen med en ny, som skal kontrolleres, inden der fortsættes. Der må kun anvendes de anbefalede spidser for hvert specifikt materiale.

Almene forholdsregler:

1. Må kun anvendes af tandlægepersonale.
2. Læs vejledningerne, forholdsreglerne og sikkerhedsdatabladene, inden behandlingen påbegyndes. Må kun anvendes som angivet.
3. Produkterne skal holdes væk fra varme/sollys.
4. Undgå resinkontakt med huden.
5. Isolér stærke kemikalier til behandlingsområdet.
6. Bekræft, at patienten ingen kendte allergier har overfor behandlingsmaterialerne.
7. Afprøv materialeudstrømningen fra sprøjte og spids inden intraoral brug.
8. Sprøjtestemplet må aldrig forceres.
9. Brug Ultradent sprøjtehylstre og/eller rengør og desinficér sprøjterne imellem hver patient.



Kuva 1 : Dentiini/kille tai kompositti: Kofferdamkumi paikallaan, kariesontelon valmistelu on suoritettu loppuun.



Kuva 2 : Käsittele Ultra-Etch:llä 15 sekunnin ajan. Pese ilmalla ja vedellä 5 sekunnin ajan. Poista pinnalla oleva vesi mutta älä kuivaa.



Kuva 3 : Levitä PermaQuick Primer -pohjustusainetta niin, että muodostuu pieni lätkäkö. Ohenna ilmalla 12 sekuntia. Valokoveta 20 sekunnin ajan vakiovalolla tai 10 sekunnin ajan suurenergiaisella valolla.



Kuva 4 : Levitä PermaQuick Primer -sidosainetta pohjustetulle pinnalle niin, että muodostuu pieni lätkäkö. Ohenna kevyesti ilmalla. Valokoveta 20 sekunnin ajan vakiovalolla tai 10 sekunnin ajan suurenergiaisella valolla.

Posliinin korjaussarjan käyttöön liittyviä varotoimia:

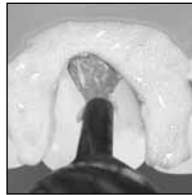
1. Muista eristää käsiteltävä alue asianmukaisesti (kuminen kofferdam jne.) ennen käsittelyä Ultra-Etch- tai Porcelain Etch -etsausaineella. Eristys on myös tärkeä kontaminaation välttämiseksi pohjustusaineen ja sidosaineen levittämisen aikana. Käytä EtchArrest-suoja-ainetta kudosten suojaamiseen ja fluorivetyhapon neutralointiin tilanteissa, joissa kumisen kofferdamin käyttö ei ole mahdollinen.
2. On tärkeää kokeilla etsausaineen levittämistä esim. paperilehtiön ENNEN kuin sitä käytetään potilaaseen. Tällä tavalla voit perehtyä sen levittämistekniikkaan ja sen viskositeettiin. Jos aine ei virtaa kunnolla, keskeytä toimenpide ja vaihda tilalle uusi kärki.
3. Älä levitä fosfori- ja fluorivetyhappoa etsattavan tai puhdistettavan alueen ulkopuolelle. Pidä mielessä, että nämä hapot voivat ärsyttää ja polttaa kudoksia. Varo, ettei ainetta roisku silmiin, limakalvoille, iholle tai muille alueille. Jos happoa joutuu vahingossa kudoksiin tai pinoille, ne on välittömästi huuhdeltava runsaalla vedellä.
4. Kaikki resiniitit voivat olla herkistäviä. Poista kaikki materiaali altistuneilta alueilta pesemällä. Jos ilmenee ihottumaa, punoitusta tai muuta allergiseen reaktioon viittaavaa, on otettava yhteys lääkäriin.
5. Pidä mielessä, että valokovetteiset sidosresiniitit ovat herkkiä ympäristön valolle, minkä vuoksi ruiskun hatut pitää panna takaisin käytön jälkeen valoaaltistuksen välttämiseksi.
6. Resiniitit pitää säilyttää jääkaapissa, jos niitä ei käytetä päivittäin. Päivittäin käytettäviä tuotteita voidaan säilyttää huoneenlämmössä.



Kuva 5 : Restauroi hammas sopivalla paikka-aineella.



Kuva 6 : Posliini: Käsittele Ultradent Porcelain -etsausaineella 1 minuutin ajan. Huuhtele ja kuivaa. Levitä Ultradent Silanea; kuivaa ilmalla 1 minuutin ajan. Sidosta kuvissa 1-5 näytettyjen vaiheiden mukaisesti.



Kuva 7 : Valumetalli: Mikrohoio (tinalevy, jossa jalometalleja) Huuhtele ja kuivaa. Sidosta kuvissa 1-5 näytettyjen vaiheiden mukaisesti.

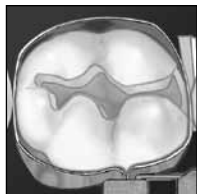


Kuva 8 : Tiivistys: Noudata kuvissa 1-4 näytettyjä etsaus-, pohjustus- ja sidostusvaiheita valokovetusta lukuun ottamatta. Koveta sidostusresiini ja tiivistysresiini samanaikaisesti.

- Aseta luer-lock-hatut paikoilleen kun ruiskuja ei käytetä. TipSoc-suojia voidaan käyttää ruiskujen kärjissä säilytyksen aikana (ei käytetä kerta-annosruiskujen kanssa).
- Suunsisäisen annostelun aikana ruiskun mäntää ei saa pakottaa eteenpäin. Jos ilmenee liikaa vastusta ruiskun sisältöä pursotettaessa, kärki on vaihdettava uuteen ja virtaus varmistettava ennen toimenpiteen jatkamista. Käytä ainoastaan suositeltuja kärkiä kunkin materiaalin kanssa.

Yleisiä varoituksia:

- Vain ammattikäyttöön.
- Lue ohjeet ja varoituksia koskevat kohdat sekä käyttöturvallisuustiedote ennen hoidon aloittamista. Käytä vain ohjeissa mainitulla tavalla.
- Suojaa tuote kuumudelta ja auringonvalolta.
- On vältettävä altistamista ihoa resiineille.
- Käsiteltävän alueen ulkopuoliset alueet pitää suojata väkevilta kemikaaleilta eristämällä.
- Varmista, ettei potilas ole allerginen hoidossa käytettäville materiaaleille.
- Varmista, että materiaalit virtaavat vapaasti ruiskun kärjestä ennen suunsisäistä käyttöä.
- Älä koskaan pakota ruiskujen mäntää.
- Käytä Ultradent® Syringe Cover -ruiskunsuojia ja/tai puhdista ja desinfioi ruiskut potilaskäyttöjen välillä.



Εικόνα 1: Οδοντίνη/αδαμάντιν ή σύνθετη ρητίνη: Ελαστικός απομονωτήρας τοποθετημένος, προετοιμασία κοιλότητας ολοκληρωμένη.



Εικόνα 2: Τοποθετήστε Ultra-Etch® για 15 δευτερόλεπτα. Πλύνετε με αέρα/νερό για 5 δευτερόλεπτα. Αφαιρέστε το επιφανειακό νερό, μην στεγνώσετε τελείως.



Εικόνα 3: Τοποθετήστε μια αναδευμένη επίστρωση PermaQuick Primer. Λεπτύντε με αέρα επί 12 δευτερόλεπτα. Φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα με συνήθη λυχνία ή επί 10 δευτερόλεπτα με λυχνία υψηλής ενέργειας.



Εικόνα 4: Τοποθετήστε μια αναδευμένη επίστρωση συγκόλλησης PermaQuick επάνω στην προετοιμασμένη επιφάνεια. Λεπτύντε ελαφρά με αέρα. Φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα με συνήθη λυχνία ή επί 10 δευτερόλεπτα με λυχνία υψηλής ενέργειας.

Προφυλάξεις κит επισκευής πορσελάνης:

1. Θυμηθείτε να δημιουργήσετε επαρκή απομόνωση (ελαστικός απομονωτήρας, κ.λπ.) πριν τοποθετήσετε Ultra-Etch ή Porcelain Etch. Η απομόνωση είναι επίσης σημαντική για την αποτροπή της μόλυνσης κατά την τοποθέτηση του primer και της ρητίνης συγκόλλησης. Χρησιμοποιήστε EtchArrest για να προστατεύσετε τους ιστούς και να ουδετεροποιήσετε το υδροφθορικό οξύ στις καταστάσεις στις οποίες δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ελαστικός απομονωτήρας.
2. Είναι επικρατικό να πειραματιστείτε με την εφαρμογή του αδροποιητικού σε κάτι αδρανές, όπως ένα χάρτινο ταμπόν, PIPIN την χρησιμοποίησή του στους ασθενείς. Αυτό θα σας επιτρέψει να εξοικειωθείτε με την ευκολία διανομής και τις ιδιώτες ιδιότητες του υλικού. Εάν η εκροή δεν γίνεται εύκολα, σταματήστε και αντικαταστήστε το ρύγχος.
3. Περιορίστε τα φωσφορικά και υδροφθορικά οξέα στις περιοχές που αδροποιούνται ή που καθαρίζονται. Θυμηθείτε ότι τα οξέα αυτά μπορούν να ερεθίσουν και να κάψουν τους ιστούς. Επιδείξτε προσοχή, ώστε να μην πιστώσετε τα μάτια, τους βλεννογόνους, το δέρμα ή οποιαδήποτε άλλη περιοχή. Οποιοσδήποτε ιστός ή επιφάνεια εκτίθεται ακούσια στο οξύ θα πρέπει να ξεπλένεται αμέσως με άφθονο νερό.
4. Η οποιαδήποτε ρητίνη μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση. Πλύνετε την εκτεθειμένη περιοχή για να αφαιρέσετε εντελώς το υλικό. Σε περίπτωση που παρατηρηθεί δερματίτιδα, αναφυλαξία ή οποιοδήποτε άλλο είδος αλλεργικής αντίδρασης, συμβουλευθείτε ιατρό.
5. Θυμηθείτε ότι οι ενεργοποιημένες με φως ρητίνες συγκόλλησης είναι ευαίσθητες στο περιβαλλοντικό φως και ότι τα καθύματα των συριγγών θα πρέπει να επανατοποθετούνται μετά από τη χρήση για την αποτροπή της έκθεσης στο φως.
6. Εάν δεν χρησιμοποιούνται σε καθημερινή βάση, οι ρητίνες θα πρέπει να διατηρούνται στο ψυγείο. Η θερμοκρασία δωματίου είναι επαρκής για την αποθήκευση του προϊόντος, εάν χρησιμοποιείται καθημερινά.



Εικόνα 5: Αποκαταστήστε το δόντι χρησιμοποιώντας το υλικό αποκατάστασης της επιλογής σας.



Εικόνα 6: Πορσελάνη: Τοποθετήστε Ultradent Porcelain etch επί 1 λεπτό. Ξεπλύνετε και στεγνώστε. Τοποθετήστε Ultradent Silane. Στεγνώστε με αέρα για 1 λεπτό. Συγκολλήστε, όπως παρουσιάζεται στις εικόνες 1 έως 5.



Εικόνα 7: Χυτό μέταλλο: Πραγματοποιήστε μικροασποτριβή (επικαστερώστε τα πολύτιμα μέταλλα). Ξεπλύνετε και στεγνώστε. Συγκολλήστε, όπως παρουσιάζεται στις εικόνες 1 έως 5.



Εικόνα 8: Προσκόλληση: Ακολουθήστε την τεχνική αδροποίησης, πρόετοιμασίας και συγκόλλησης που παρουσιάζεται στις εικόνες 1 έως 4, εκτός από τον φωτοπολυμερισμό. Πολυμερίστε τη ρητίνη συγκόλλησης ταυτόχρονα με τη ρητίνη προσκόλλησης.

- Όταν οι σύριγγες δεν χρησιμοποιούνται επαναποθετείτε τα καπάκια luer lock. Για την αποθήκευση των συριγγών από την μια ημέρα στην άλλη, μπορούν να χρησιμοποιηθούν καλύμματα TripSoc.
- Κατά την ενδοστοματική διανομή, μην πιέζετε ποτέ υπερβολικά το έμβολο της σύριγγας. Εάν υπάρχει υπερβολική αντίσταση στη ροή, αντικαταστήστε το ρύγχος με ένα καινούργιο και ελέγξτε τη ροή πριν συνεχίσετε. Χρησιμοποιείτε με κάθε υλικό μόνον τα συνιστώμενα ρύγχη.

Γενικές προφυλάξεις:

- Για επαγγελματική χρήση μόνο.
- Διαβάστε τις οδηγίες, τις προφυλάξεις και τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας Προϊόντος (MSDS), πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία. Χρησιμοποιείτε μόνον όπως υποδεικνύεται.
- Διατηρείτε τα προϊόντα μακριά από τη θερμότητα/ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποφύγετε την έκθεση του δέρματος στις ρητίνες.
- Απομονώστε τα ισχυρά χημικά στην περιοχή της θεραπείας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν πάσχει από γνωστές στα υλικά της θεραπείας αλλεργίες.
- Ελέγχετε τη ροή των υλικών από τη σύριγγα και το ρύγχος, πριν από την ενδοστοματική χρήση.
- Μην πιέζετε ποτέ υπερβολικά το έμβολο της σύριγγας.
- Χρησιμοποιείτε καλύμματα συριγγών Ultradent® ή/και καθαρίζετε και απολυμαίνετε τις σύριγγες μεταξύ ασθενών.

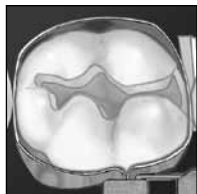


Рисунок 1: Дентин/эмаль или композит; резиновый изолятор слюны помещен, подготовка полости завершена.



Рисунок 2: Применить Ultra-Etch в течение 15 секунд. Обработать воздухом/ промыть водой в течение 5 секунд. Удалить воду с поверхности, не высушивать.



Рисунок 3: Применить разлитой слой средства для первичной обработки PermaQuick Primer. Высушить до тонкого слоя в течение 12 секунд. Обработать светом в течение 20 секунд с использованием стандартного света или в течение 10 секунд с применением высокоэнергетического источника света.



Рисунок 4: Применить разлитой слой связующего вещества PermaQuick Bonding на обработанную поверхность. Осторожно высушить воздухом до тонкого слоя. Обработать светом в течение 20 секунд с использованием стандартного света или в течение 10 секунд с применением высокоэнергетического источника света.

Предосторожности в использовании набора для реставрации фарфора:

1. Не забывайте устанавливать адекватную изоляцию (резиновый изолятор слюны, и др.) до того, как будет применен Ultra-Etch или Porcelain Etch. Изоляция также важна для предотвращения загрязнения в ходе первичной обработки и применения связующей смолы. Используйте EtchArrest для защиты тканей и нейтрализации фтористоводородной кислоты в ситуациях, когда применение резинового изолятора слюны неадекватно.
2. Обязательным условием является проба работы с применением травящего вещества на чем-либо инертном, например, на блокноте, ДО применения вещества на пациенте. Это позволит опытному путем ознакомиться с легкостью нанесения и влиющими свойствами материала. Если материал поступает с трудом, прекратите попытку и закройте наконечником шприц.
3. Ограничьте фосфорную и фтористоводородную кислоты только в тех областях, которые подвергаются травлению или очистке. Помните, что данные кислоты могут вызвать раздражение и ожоги тканей. Будьте осторожны и не допускайте попадания в глаза, на слизистые оболочки, кожу и другие участки. Любые ткани или поверхности, случайно подверженные воздействию кислоты должны быть немедленно промыты большим количеством воды.
4. Любая смола может привести к повышенной чувствительности. Области, подверженные воздействию тщательно промыть для удаления всего материала. При развитии дерматита, появлении сыпи или другой аллергической реакции, обратитесь к врачу.
5. Помните, что связывающие смолы чувствительны к окружающему свету, и наконечники на шприцы должны применяться немедленно после использования для предотвращения воздействия света.
6. Смолы должны храниться в холодильнике, если не применяются ежедневно. Комнатная температура адекватна для хранения продукта, который применяется на ежедневной основе.



Рисунок 5: Восстановить зуб с использованием реставрационного материала по выбору.



Рисунок 6: Фарфор: Применить травление при помощи Ultra dent Porcelain в течение одной минуты. Ополоснуть и высушить. Применить Ultra dent Silane; высушить воздухом в течение одной минуты. Связывать, как показано на рисунках 1-5.

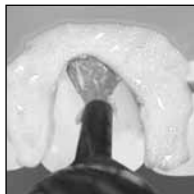


Рисунок 7: Литой металл: микроабразивная обработка (оплавление драгоценных металлов). Ополоснуть и высушить. Связывать, как показано на рисунках 1-5.

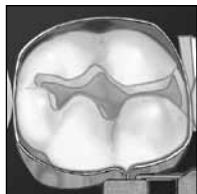


Рисунок 8: Временное пломбирование: Выполнить травление, подготовку поверхности и связывание согласно методике, показанной на рисунках 1-4 за исключением световой обработки. Обработать смолой связывания и временного пломбирования одновременно.

- Используйте люэровские наконечники, когда шприцы не используются. Наконечники TipSoc могут использоваться для ежедневного хранения шприцов.
- При распределении материала в ротовой полости, никогда не выжимайте шток шприца с силой. Если материал на выходе испытывает чрезмерное сопротивление, замените наконечник на новый и проверьте выход материала до дальнейшего применения. Для каждого материала применяйте только рекомендуемые наконечники.

Общие меры предосторожности:

- Только для профессионального применения.
- До начала применения, изучите инструкции, меры предосторожности, листок данных о безопасности материала. Используйте только в соответствии с указаниями.
- Не подвергайте материалы воздействию тепла/ солнечного света.
- Избегайте попадания смол на кожу.
- Ограничьте сильные химикаты исключительно зоной их применения.
- Проверьте, что у больного нет известных аллергий на материалы, используемые в лечении.
- Проверьте выход материала из шприца и наконечника прежде, чем материал будет применен во внутриротную полость.
- Никогда не выжимайте шток шприца с силой.
- Используйте наконечники для шприцов Ultra dent® и/или обрабатывайте и дезинфицируйте шприцы между приемами пациентов.



Rys. 1: Zębina/szkliwo lub kompozyt ślinochron założony, przygotowanie ubytku wykonane.



Rys. 2: Nałożyć wytrawiacz Ultra-Etch na 15 sekund. Mycie powietrzno-wodne przez 5 s. Usunąć wodę z powierzchni, nie przesuszać.



Rys. 3: Nałożyć warstwę PermaQuick Primer. Rozprowadzić powietrzem przez 12 s. Utwardzić naświetlaniem standardowym przez 20 s, lub naświetlaniem wysokoenergetycznym przez 10 s.



Rys. 4: Na przygotowaną powierzchnię pokrytą podkładem nałożyć wyrobiony preparat wiązający PermaQuick Bonding. Łagodnie rozprowadzić powietrzem. Utwardzić naświetlaniem standardowym przez 20 s, lub naświetlaniem wysokoenergetycznym przez 10 s.

Środki ostrożności przy stosowaniu zabiegowego zestawu porcelanowego:

1. Pamiętać o wykonaniu odpowiedniej osłony miejsca zabiegu (ślinochron itp.) przed zastosowaniem środka trawiącego Ultra-Etch lub Porcelain Etch. Osłona ta również pełni ważną funkcję ochrony przed zanieczyszczeniem podczas nakładania podkładu i kompozytu wiążącego. W sytuacjach, gdy nie może być zastosowany ślinochron, do ochrony tkanki i neutralizowania kwasu fluorowodorowego należy użyć środka EtchArrest.
2. PRZED zastosowaniem środka trawiącego u pacjenta, należy koniecznie wypróbować środek na jakimś materiale neutralnym, np. na tekturce. Pozwoli to na zapoznanie się ze sposobem nakładania materiału i jego lepkością. W przypadku pojawienia się trudności z wpływem należy przerwać pracę i wymienić końcówkę.
3. Ograniczać działanie kwasu fosforowego i fluorowodorowego tylko do miejsc poddawanych trawieniu lub oczyszczaniu. Należy pamiętać, że kwasy te mogą podrażniać lub wypalać tkankę. Uważać, by kropla kwasu nie dostała się do oka, na błonę śluzową, skórę lub inny obszar ciała. W przypadku dościa do kontaktu kwasu z tkanką lub skórą ciała należy natychmiast spłukać porażone miejsce dużą ilością wody.
4. Każdy rodzaj kompozytu może uczulać. Miejsca poddane jego działaniu muszą być dokładnie umyte, dla usunięcia wszelkich pozostałości. W przypadku wystąpienia zapalenia skóry, wysypki lub innych reakcji typu alergicznego, należy skonsultować się z lekarzem.
5. Należy pamiętać, że kompozyty wiążące aktywowane przez naświetlanie są wrażliwe również na otaczające światło; po każdym użyciu należy zakładać na strzykawkę kapturek, aby zapobiec narażeniu na światło otoczenia.
6. W przypadku gdy produkty kompozytowe nie są używane codziennie, winny być przechowywane w chłodzarnie. Natomiast przy używaniu codziennym można je utrzymywać w temperaturze pokojowej.



Rys. 5: Wypełnić ubytek przy użyciu dowolnego materiału.



Rys. 6: Porcelana: Nalożyć środek trawiący Ultraident Porcelain na 1 min. Splukać i osuszyć. Nalożyć materiał Ultraident Silane; suszyć powietrzem 1 min. System wiążący stosować wg rys. 1 - 5.



Rys. 7: Metal: Opracować mikroabrazyjnie (cienka powłoka z metalu szlachetnego). Splukać i osuszyć. System wiążący stosować wg rys. 1 - 5.

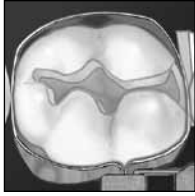


Rys. 8: Cementowanie: Operacje trawienia i nakładania systemu wiążącego przeprowadzić wg rys. 1 - 4, z wyjątkiem naświetlania utwardzającego. Utwardzanie żywicy wiążącej dokonuje się podczas naświetlania kompozytu wypełniającego.

- Gdy strzykawkę nie są używane zakładać kapturki zabezpieczające. W przypadku, gdy częściowo użyta strzykawka ma być przechowana do użytku następnego dnia, na końcówkę można założyć pokrywkę TipSoc.
- Podczas użytku w obrębie jamy ustnej nigdy nie naciskać tłoka za mocno. Jeżeli wystąpi nadmierny opór przy wyciskaniu, należy wymienić końcówkę na nową i przed przystąpieniem do kontynuowania zabiegu skontrolować wypływ. Do każdego z materiałów używać tylko zalecanych końcówek.

Ogólne środki ostrożności:

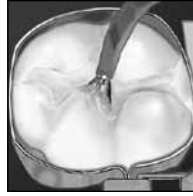
- Tylko do użytku profesjonalnego.
- Przed przystąpieniem do zabiegu zapoznać się z instrukcjami, środkami ostrożności i kartami charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS). Używać tylko w zalecany sposób.
- Przechowywać produkty w miejscach wolnych od działania ciepła i promieniowania słonecznego.
- Unikać kontaktu kompozytów ze skórą.
- Ograniczać użycie silnych środków chemicznych tylko do miejsca zabiegu.
- Spytać pacjenta, czy nie cierpi na alergie związane z materiałami zabiegowymi.
- Przed użyciem w obrębie jamy ustnej sprawdzić wypływ materiału ze strzykawkę.
- Nigdy nie naciskać tłoka strzykawkę przy użyciu zbyt dużej siły.
- W przypadku użycia preparatu dla kilku pacjentów używać osłon strzykawkowych Ultraident® Syringe Covers i/lub czystych i zdezynfekowanych strzykawkę.



Şekil 1: Dentin/Diş minesini veya Kompozit: Rubber dam yerleştirilmiş, kavite prepi tamamlanmıştır.



Şekil 2: 15 saniye süreyle Ultra-Etch* uygulayın. 5 saniye süreyle hava/su ile yıkayın. Yüzey suyunu kurutmadan giderin.



Şekil 3: Birikmiş bir PermaQuick Primer tabakası uygulayın. 12 saniye süreyle hafif hava uygulayın. Standart ışık ile 20 saniye süreyle veya yüksek enerjili ışık ile ışık kürü uygulayın.



Şekil 4: Hazır yüzey üzerine birikmiş bir PermaQuick Bonding tabakası uygulayın. Hafif hava uygulayın. Standart ışık ile 20 saniye süreyle veya yüksek enerjili ışık ile ışık kürü uygulayın.

Porselen Onarım Kiti Önlemleri:

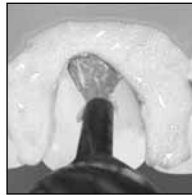
1. Ultra-Etch veya Porselen Etch uygulaması öncesinde yeterli izolasyonu (rubber dam, vb.) sağlamayı unutmayın. Primer ve bonding reçine uygulaması sırasında kontaminasyonu önlemek için izolasyonu çok önemlidir. Rubber dam'ın uygulanabildiği durumlarda dokuları korumak ve hidroflüorik asiti nötralize etmek için EtchArrest kullanın.
2. Hasta üzerinde kullanmadan ÖNCE kâğıt dolgu maddesi gibi inert bir madde üzerine etchant uygulaması ile denemek zorunludur. Bu işlem, teslim kolaylığı ve materyalin viskoz özellikleri hakkında bilgi sahibi olmanızı sağlar. Olay bir şekilde gelmiyorsa, işlemi durdurun ve ucu değiştirin.
3. Fosforik ve hidroflüorik asitleri, asitle yakılmış veya temizlenmiş alanlarla sınırlayın. Bu asitlerin dokuları tahriş edip yakabileceğini unutmayın. Gözlere, mukoz membranlar üzerine, cilt ya da diğer bölgelere sıçramamasına özen gösterin. Aside maruz kalan herhangi bir doku ya da yüzey derhal bol miktarda su ile durulanmalıdır.
4. Reçine duyarlılığa neden olabilir. Materyali gidermek için maruz kalan bölgeyi tamamen yıkayın. Dermatit, isilik veya herhangi bir diğer alerjik tipte reaksiyon görülürse, bir hekime danışın.
5. Işık aktivasyonlu bonding reçinelerinin ortama ışığa duyarlı olduğunu unutmayın; ışığa maruz kalınmasını önlemek için kullanımı sonrasında şırınga başlıkları değiştirilmelidir.
6. Günlük olarak kullanılmadıkları durumlarda reçineler buzdolabında saklanmalıdır. Günlük olarak kullanılan ürünün muhafaza edilmesi için oda sıcaklığı yeterlidir.



Şekil 5: Seçime bağlı restorasyon materyali kullanarak dişi restore edin.



Şekil 6: Porselen: 1 dakika süreyle Ultradent Porselen yakma işlemi uygulayın. Duruluyarak kurutun. Ultradent Silan uygulayın; 1 dakika süreyle hava ile kurutun. Şekil 1 ile 5'te gösterilen şekilde yapıştırın.



Şekil 7: Dökme metal: Mikrosıyırma (ince plakalı değerli metaller). Duruluyarak kurutun. Şekil 1 ile 5'te gösterilen şekilde yapıştırın.



Şekil 8: Löklemeye: Işık kürü sırasında Şekil 1 ile 4'te gösterilen yakma, primus ve bağ tekniğine uyun. Bonding reçine ve löklemeye reçinesi kürünü aynı anda uygulayın.

- Şırıngalar kullanılmadığında luer kilit başlıklarını değiştirin. TipSoc kapakları şırıngaların günlük olarak saklanması için uçlarda kullanılabilir.
- Ağız içerisine verilirken, şırınga pistonlarını kesinlikle zorlamayın. Akışa karşı aşırı bir direnç olması halinde, ucu yenisiyle değiştirin ve devam etmeden önce akışı doğrulayın. İlgili her bir materyalle sadece önerilen uçları kullanın.

Genel Tedbirler:

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Tedaviye başlamadan önce talimatları, önlemleri ve MSDS'yi gözden geçirin. Sadece belirtilen şekilde kullanın.
- Ürünleri ısıya/güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cildin reçineye maruz kalmasını önleyin.
- Tedavi bölgesine uygulanacak güçlü kimyasalları izole edin.
- Hastanın tedavi maddelerine karşı bilinmeyen alerjilere sahip olmadığını doğrulayın.
- Ağız içi kullanım öncesinde şırınga ve uçtan material akışını test edin.
- Şırınga pistonlarını kesinlikle zorlamayın.
- Ultradent Şırınga Kapakları kullanın ve/veya bir başka hasta üzerinde kullanmadan önce şırıngaları temizleyerek dezenfekte edin.

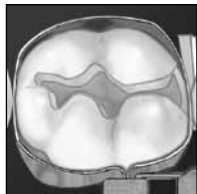


그림 1: 아질/법
15초간 도포하고, 15초 동안 공기건기를 시킵니다. 표면이 건조되면, EtchArrest를 사용하여 표면을 보호하고 불활수소산을 중화시킵니다.



그림 2: Ultra-Etch를 15초간 도포하고, 15초 동안 공기건기를 시킵니다. 표면이 건조되면, EtchArrest를 사용하여 표면을 보호하고 불활수소산을 중화시킵니다.



그림 3: PermaQuick를 12초 동안 도포하고, 12초 동안 공기건기를 시킵니다. 표면이 건조되면, EtchArrest를 사용하여 표면을 보호하고 불활수소산을 중화시킵니다.



그림 4: PermaQuick를 12초 동안 도포하고, 12초 동안 공기건기를 시킵니다. 표면이 건조되면, EtchArrest를 사용하여 표면을 보호하고 불활수소산을 중화시킵니다.

도재 보수용 키트의 사용상 주의사항:

1. Ultra-Etch 또는 Porcelain Etch를 도포하기에 앞서, 적절하게 격리(고무댐, 등)시키는 것을 항상 잊지 마시기 바랍니다. 격리시키는 것은 프라이머와 접착레진의 도포시 오염을 방지 위해 또한 중요한 사항입니다. EtchArrest를 사용, 고무댐을 사용할 수 없는 상황에 대비해 조직을 보호하고 불활수소산을 중화시킵니다.
2. 환자에게 사용하기에 앞서, 종이패드와 같은 불활성재 위에 에칭제품을 시험적으로 도포하는 것은 필수사항입니다. 이렇게 함으로써, 전담의 용이성과 소재의 점착성에 친숙해질 수 있습니다. 흐름이 쉽지 않으면, 멈추고 칫을 교체합니다.
3. 인산 및 불활수소산을 에칭 또는 세척되는 부위에만 국한시킵니다. 이들 산은 조직에 염증을 일으키거나 화상을 초래할 수 있음을 잊지 마십시오. 눈이나 점막, 피부 또는 기타 어느 부위에 튀어 가지 않도록 세심한 주의를 기울이십시오. 모든 조직 또는 표면이 부주의로 산에 노출되면, 즉시 물을 다량 사용하여 행거버립니다.
4. 어떤 레진도 모두 민감성의 원인이 될 수 있습니다. 노출부위를 철저히 씻어 소재를 제거합니다. 피부염, 발진 또는 기타 알레르기성 반응이 관찰되면, 의사와 상의하시기 바랍니다.
5. 광활성화 본딩레진은 환경광에 민감하다는 사실을 잊지 마시고, 주사기 캡은 사용후 빛에 노출되지 않도록 교체하시기 바랍니다.
6. 레진은 매일 사용하지 않는 경우, 냉장고에 보관합니다. 본 제품을 매일 사용하는 경우, 실온이 적당합니다.

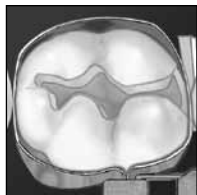


图1: 牙质/珐琅质或复合材料: 植入橡胶障, 完成窝洞制备。



图2: 使用Ultra-Etch15秒。空气/水清洗5秒钟。清除液体残余, 切勿烘干。



图3: 使用PermaQuick黏合系统的质密涂层。空气稀释12秒。使用标准激光固化20秒或高能激光固化10秒。



图4: 将PermaQuick黏合系统的质密涂层用于底层表面。轻轻以空气稀释。使用标准激光固化20秒或高能激光固化10秒。

瓷釉面修复工具包注意事项:

1. 使用酸蚀剂或瓷牙酸蚀剂之前一定要充分进行隔离(橡胶障等)。为预防感染, 在涂敷底层树脂及黏合树脂时, 充分隔离也同样重要。若不适合使用橡胶障, 则使用EtchArrest来保护组织并中和氢氟酸。
2. 必须将酸蚀剂在纸垫等惰性物质上先行测试, 才能用于人体。这会使得你对材料粘稠度及易于涂敷等特性有所了解。若不易成型, 则须停止操作, 更换管头。
3. 将磷酸及氢氟酸严格控制于酸蚀或清洁的区域之内。记住上述酸性物质可以刺激并灼伤组织。小心不要洒入眼睛或粘膜、皮肤或身体其它部位。如果皮肤或任何组织不小心接触了酸性物质, 必须即刻用大量清水冲洗。
4. 任何树脂都具有刺激性。彻底清洗身体的暴露部位, 确保除去残留的树脂材料。如果出现皮炎、皮疹或其它过敏反应, 请及时就医。
5. 请记住光活性黏合树脂对周围光线非常敏感。用过后应及时更换注射器针帽以避免光照。
6. 若非每日使用, 则应将树脂置于冰箱内保存。若须每日使用, 则室温保存即可。
7. 不使用注射器时请更换螺式针帽。日常保存注射器可在针头处套上TipSoc针帽。
8. 口腔内给药时, 切勿猛推注射器活塞。如果阻力过大, 则须更换新的针头, 并在给药前进行测试。特定材料只能使用所推荐的针头。



图5: 使用选定的修复材料修复牙齿。



图6: 瓷釉面: 使用Ultradent瓷釉面浸蚀1分钟。清洗烘干。使用Ultradent硅烷: 空气烘干1分钟。按照图1至图5所示步骤黏合。

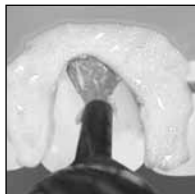


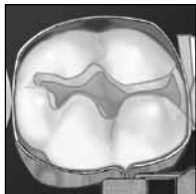
图7: 铸造金属: 微研磨(锡贵金属)。清洗烘干。按照图1至图5所示步骤黏合。



图8: 泥封: 除光固化情况下, 按照图1至图4所示的浸蚀、装填及黏合步骤操作。同时固化黏合树脂及泥封树脂

一般注意事项:

1. 仅供专业人士使用。
2. 开始治疗前请仔细阅读说明、警示及材料安全性数据表。请严格按照说明使用。
3. 产品须置于阴凉处, 避免阳光照射。
4. 避免树脂接触皮肤。
5. 将强化学物质严格限制在治疗区域。
6. 确认病人未对治疗材料过敏。
7. 用于口腔前须测试注射器和针头的流量状况是否正常。
8. 切勿推动注射器活塞。
9. 使用Ultradent注射器帽和/或进行注射器的清洁及消毒。



รูปที่ 1: เดินพื้น/นํานเลหรือค้อมโพสิท:ใส่แผ่นยางกันน้ำลายและเตรียมช่องฟันเรียบร้อย



รูปที่ 2: ใช้ Ultra-Etch 15 วินาทีเป่าล้างด้วยลม/น้ำ 5 วินาทีนํานํานบนพื้นผิวออกเท่านั้นอย่าทำาให้แห้งสนิท



รูปที่ 3: ใช้วัสดุเคลือบ PermaQuick Primer ที่ยังเหลวยู่เป่าเบาๆ 12 วินาที ฉายแสงให้วัสดุแข็งตัว 20 วินาที ด้วยแสงมาตรฐานหรือ 10 วินาที ด้วยแสงที่โพพลังงานสูง



รูปที่ 4: ใช้วัสดุเคลือบ PermaQuick Bonding ที่ยังไม่แข็ง ฉาบบนพื้นผิวที่เตรียมไว้ค่อยๆ เป่าลมเบาๆ ฉายแสงให้วัสดุแข็งตัว 20 วินาที ด้วยแสงมาตรฐานหรือ 10 วินาที ด้วยแสงที่โพพลังงานสูง

ข้อควรระวังในการใช้ชุดซ่อมแซมเคลือบฟัน:

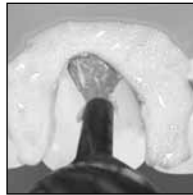
1. โปรดจำไว้ว่าต้องสร้างการแยกโพรงโพรง (เช่น แผ่นยางกันน้ำลายและอุปกรณ์อื่นๆ) ก่อนใช้ Ultra-Etch หรือ Porcelain Etch การแยกมีความสำคัญเช่นกันเพื่อป้องกันการปนเปื้อนในระหว่างการทำโพรงและการบอนด์เรซิน ใช้ Etch Arrest เพื่อปกป้องเนื้อเยื่อและทำให้กรดไฮโดรฟลูออริกเป็นกลางในสถานการณ์ที่ไม่สามารถแยกแผ่นยางกันน้ำลายได้
2. การทดลองการใช้สารกัดกร่อนกับวัสดุ เช่น แผ่นกระดาษขุ่นใหม่ไปใช้กับคนไข้เป็นสิ่งที่สำคัญอย่างยิ่ง วิธีนี้จะทำให้คุณคุ้นเคยกับการใช้งานที่ง่ายและคุณสมบัติความเหนียวของวัสดุ ถ้าวัดไม่ไหลออกมาอย่างง่าย ใหหยุดและเปลี่ยนแปลงใหม่
3. จำกัดโพรงฟอสฟอริกและไฮโดรฟลูออริกอยู่ในบริเวณที่กำลังกัดหรือที่กำลังทำความสะอาดอยู่ โปรดจำไว้ว่ากรดเหล่านี้สามารถทำให้เนื้อเยื่อระคายเคืองและไหม้ได้ ระวังระวังอย่าให้กระเด็นเข้าดวงตา, ถูกเยื่อเมือก, ผิวหนังหรือบริเวณอื่นใดก็ตาม คุณจะต้องล้างทำความสะอาดเนื้อเยื่อหรือพื้นผิวใดๆ ที่สัมผัสกับกรดโดยมุ่งเหี่ยวด้วยน้ำจำนวนมากโดยทันที
4. ผู้คนสามารถหายใจเรซินทุกชนิดได้ ว่างบริเวณที่ถูกสัมผัสให้หมดจดเพื่อป้องกันวัสดุออกหากพบว่ามีอาการผิวหนังนํานอีกเสบ, ผื่นคันหรืออาการแพ้ชนิดใด ในปรึกษาแพทย์
5. อาโปรดจำไว้ว่าเรซินบอนด์ที่มีปฏิกิริยากับแสงจะไวต่อแสงสว่างทั่วไป ควรใช้ผ้าปิดกระบอกฉีดหลังการ ใช้เพื่อป้องกันการสัมผัสกับแสง
6. ควรเก็บเรซินในตู้เย็นหากไม่ไดใช้งานทุกวัน อุณหภูมิห้องนั้นเพียงพอสำหรับการเก็บรักษาผลิตภัณฑ์ที่ใช้ในงานทุกวัน



รูปที่ 5: บุรณะฟันโดยการใช้วัสดุบุรณะฟันที่ตอการ



รูปที่ 6: เคลือบฟันไซสารเคลือบฟัน Ultradent ๗ กัด 1 นาที
ล้างทำความสะอาดและทำในแห้ง ใช้ซิลแล Ultradent ๗ เป่าในแห้ง 1 นาทีทำการบอนด์ตามที่แสดงในรูปที่ 1 ถึง 5



รูปที่ 7: ซึ้นหล่อโลหะ: Micrograde (โลหะมีค่าทำด้วยแผ่นดีบุก) ล้างทำความสะอาดและทำในแห้งทำการบอนด์ตามที่แสดงในรูปที่ 1 ถึง 5



รูปที่ 8: การยึดซีเมนต์: ทำการกัด, การเตรียมและเทคนิคการบอนด์ที่แสดงในรูปที่ 1 ถึง 4 โดยไม่มีการฉายแสงให้วัสดุแข็งตัว ฉายแสงบอนด์เรซินและซีเมนต์เรซินในเวลาเดียวกัน

- เปลี่ยนฝาล็อคคลอเจอร์เมื่อไม่ได้ใช้กระบอกฉีด อาจนำฝาปิด TipSoc มาใช้กับปลายฉีดเพื่อ
- เก็บกระบอกฉีดจากกาารใช้งานต่อวัน
- เมื่อฉีดวัสดุในปาก อายาพยายามไขแรงกดก้านกระบอกสูบโดยเด็ดขาด หากมีแรงต้านการไหลออกมากเกินไป ให้เปลี่ยนปลายฉีดใหม่และตรวจการไหลก่อนนำไปใช้ ใช้ปลายฉีดที่แนะนำให้ใช้กับวัสดุแต่ละอย่างโดยเฉพาะเท่านั้น

ข้อควรระวังทั่วไป:

- สำหรับทันตบุคลากรผู้เชี่ยวชาญใช้เท่านั้น
- อ่านขั้นตอนการใช้, ข้อควรระวังและ MSDS ก่อนเริ่มการรักษา ใช้งานตามที่ระบุไว้เท่านั้น
- เก็บรักษาผลิตภัณฑ์ให้ห่างจากความร้อน/แสงแดด
- หลีกเลี่ยงผิวหนังงจากการสัมผัสกับเรซิน
- แยกสารเคมีที่เข้มข้นสูงจากบริเวณที่รักษา
- ตรวจหาแนวโน้มจากคนไข้ไม่มีอาการแพ้ใดๆ ต่อวัสดุที่ใช้ในการรักษา
- ทดสอบการไหลออกจากกระบอกสูบและปลายฉีดของวัสดุก่อนใช้ภายในปาก
- อายาพยายามไขแรงกดก้านกระบอกสูบโดยเด็ดขาด
- ใช้ฝาปิดกระบอกสูบ Ultradent ๗ Syringe Cover และ/หรือทำความสะอาดและฆ่าเชื้อกระบอกฉีดเมื่อใช้กับคนไขคนต่อไป

PermaQuick®

ボンディング システム

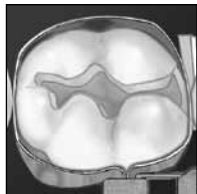


図 1: 象牙質/エナメル質またはコンポジットレジン: ラバーダムを装着し、う窩処理を完了します。



図 2: Ultra-Etch を 15 秒間塗布します。5 秒間、エア/水洗浄します。表面に残った水分を取り除きます。過度に乾燥させないでください。



図 3: PermaQuick プライマーを適量塗布します。12 秒間、軽くエア乾燥させます。標準光度で 20 秒間光重合するか、高エネルギー光で 10 秒間硬化させます。



図 4: PermaQuick ボンディングを適量、プライム塗布した表面に塗ります。静かにエアブローしてから、標準光度で 20 秒間光重合するか、高エネルギー光で 10 秒間硬化させます。

ポーセレン修復キット使用上の注意:

1. Ultra-Etch または Porcelain Etch を塗布する前にラバーダム等を用いて、軟組織との適切な分離をします。分離保護は、プライマーやボンディングレジンの塗布時にも防湿を防ぐために重要です。ラバーダムが使用できない場合は、EtchArrest を使用すると軟組織の保護やフッ化水素の中和に効果があります。
2. エッチング液は患者さんに塗布する前に、ペーパーパッドなどを使用してテストしてください。これにより、エッチング材の取り扱いや粘度などに慣れることができます。エッチング材が適切に流入しない場合は、チップを交換してください。
3. リン酸およびフッ化水素酸をエッチングまたは洗浄する場所に注入します。これらの酸化物は組織を刺激したり、薬火傷を起こす場合があります。眼や粘膜、皮膚、その他の部位に飛散しないよう、注意してください。組織や皮膚表面に酸化物が付着した場合、直ぐに大量の流水で洗浄してください。
4. レジンは刺激性を有します。レジンが付着したら、完全に水洗浄してください。皮膚炎、発疹、その他アレルギー反応が起こった場合、医師にご相談ください。
5. 光重合タイプのボンディングレジンは、環境光に反応します。この反応を防ぐために、使用後はシリンジヤップを交換してください。
6. レジンを日常頻繁に使用しない場合は、冷蔵庫に保管してください。日常頻繁に使用する場合は、室温で保存してください。



図 5: 希望する修復材料を使用して歯冠を修復します。



図 6: ポーセレン: Ultra-dent ポーセレンエッチ液を1分間塗布します。リンスして乾燥します。Ultra-dent Silane を塗布し、1分間エア乾燥します。図 1 から図 5 に従い、ボンディングを行います。



図 7: 鑄造メタル: マイクロブレード (ティンプレート貴金属) リンスして乾燥します。図 1 から図 5 に従い、ボンディングを行います。



図 8: 合着: 光重合手順を除き、図 1 から図 4 に示したエッチング、プライム、ボンディングテクニックに従ってください。ボンドレジンと合着レジンと同時に硬化します。

7. シリンジを使用しないときは、ルアーロックキャップを交換してください。毎日使用しない場合は、TipSoc カバーを付けてシリンジを保管してください。
8. 口腔内でシリンジを使用するときは、プランジャーを強く押さないでください。注入時に過度の抵抗が感じられる場合は、新しいチップに交換し、手順を継続する前に適切なフローが得られることを確認してください。各材料毎に推奨されたチップを使用してください。

使用上の注意

1. 本製品の使用は医療専門家に限られています。
2. 治療を行う前に使用方法、注意事項、MSDS をよく読んでください。使用説明書の指示に従ってください。
3. 本製品を直射日光のあたるところ・高温の場所から避けて保管してください。
4. レジンが皮膚に付着しないように注意してください。
5. 強い化学薬品を治療サイドから離れた場所に置いてください。
6. 治療材料に対して患者さんがアレルギー反応のないことを確認してください。
7. シリンジを口腔内で使用する前に、シリンジおよびチップからの材料の流れをテストしてください。
8. シリンジのプランジャーを絶対に強く押さないでください。
9. 複数の患者さんに使用する場合、Ultra-dent® シリンジカバーの使用、シリンジの消毒を行ってください。

EN-Key:
DE-Legende:
FR-Explication :
NL-Erklärung der
Packungssymbole:

IT-Legenda:
ES-Clave:
PT-Legenda:
SV-Teckenförklaring:
DA-Tegnforklaring:

FI-Merkkinen selitykset:
EL-Κλειδί:
RU-Ключ:
PL-Legenda:
TK-Anahtar:

KR-중요 :
CH-主要注意事項 :
TH-คำอธิบายแผนภาพ:
JA-重要:



EN - Store at room temperature
DE - Auf Zimmertemperatur lagern
FR - Entreposer à température ambiante
NL - Bij kamertemperatuur bewaren
IT - Conservare a temperatura ambiente
ES - Almacenar a temperatura ambiente
PT - Guardar a temperatura ambiente
SV - Förvaras i rumstemperatur
DA - Opbevares ved stuetemperatur
FI - Säilytettävä huoneenlämmössä.
EL - Φυλάξτε το σε θερμοκρασία δωματίου
RU - Хранить при комнатной температуре
PL - Przechowywać w temperaturze pokojowej
TK - Oda sıcaklığında saklayın
KR - 실온에 보관하십시오
CH - 室温保存
TH - จัดเก็บ ณ อุณหภูมิห้อง
JA - 室温保管



Xi

EN-Irritant
DE-Irritierend
FR-Irritant
NL-Irritierend
IT-Irritante
ES-Irritante
PT-Irritante

SV-Irriterande
DA-Lokalirriterende
FI-Ärsyttävä
EL-Ερεθιστικό
RU-Обладает
раздражающим
действием

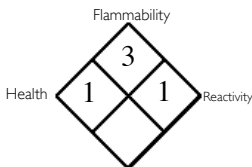
PL-Środek drażniący
TK-Tahriş edici
KR-자극성 제품
CH-刺激物
TH-ทำให้ระคายเคือง
JA-刺激性

EN-Dentist Dispensed.
DE-Vom Zahnarzt abzugeben.
FR-Distribué par le chirurgien dentiste.
NL-Door de tandarts verstrekt.
IT-Prescritto dal dentista.
ES-Administrado por el Dentista.
PT-Administrado pelo dentista.
SV-Appliceras av tandläkare.
DA-Administeret af tandlæge.
FI-Hammaslääkärin käyttöön.
EL-Διανέμεται από τον οδοντίατρο.
RU-Для применения в стоматологии.
PL-Wydaje się z przepisu dentysty.
TK-Dişçi tarafından dağıtılır.
KR-치과에서만 사용할 수 있습니다.
CH-由牙科醫師開具處方。
TH-จ่ายโดยทันตแพทย์
JA-歯科医調剤用

EN-Destroy after use.
DE-Nach Gebrauch vernichten.
FR-Détruire après utilisation.
NL-Na gebruik vernietigen.
IT-Distruggere dopo l'uso.
ES-Destrúyalo después de usarlo.
PT-Destruir após usar.
SV-Förstöras efter användning.
DA-Destruér efter brug.
FI-Hävittä käytön jälkeen.
EL-Καταστρέψτε το μετά τη χρήση.
RU-После использования уничтожить.
PL-Po użyciu zniszczyć.
TK-Kullandktan sonra imha edin.
KR-사용 후 폐기하십시오.
CH-用後銷毀。
TH-ทำลายหลังจากใช้
JA-使用後は破棄してください

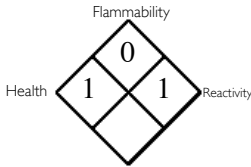
EN-Not for injection.
DE-Nicht zur Injektion.
FR-Ne pas injecter.
NL-Niet injecteren.
IT-Non per iniezione.
ES-NO debe inyectarse.
PT-Não injectar.
SV-Ej för injektion.
DA-Ikke til injektion.
FI-Ei injektiokäyttöön.
EL-Μη ενέσιμο.
RU-Не для инъекций.
PL-Nie nadaje się do iniekcji.
TK-Enjekte edilmek için kullanılmaz.
KR-주입하지 마십시오.
CH-非供注射之用。
TH-ไม่ใช้สำหรับฉีด
JA-非注射用

PermaQuick Primer



For product MSDS please see our website: www.ultradent.com

PermaQuick Bonding Resin



For product MSDS please see our website: www.ultradent.com

Hazard Rating
4 = Severe
3 = Serious
2 = Moderate
1 = Slight
0 = Minimal

Ultradent syringes have an expiration date stamped on the side of the syringe consisting of one letter and three numbers. The letter is a lot number used for manufacturing purposes and the three numbers are the expiration date. The first two numbers are the month, and the third number is the last number of the year.

U.S. federal law restricts the sale of this device by or on the order of a state licensed dental professional.
Keep out of reach of children.

For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line, refer to Ultradent's catalog or call Toll Free 1-800-552-5512.

Outside U.S. call (801) 572-4200
or visit www.ultradent.com.

© Copyright 2005 Ultradent Products, Inc. U.S. Patent Nos.: 4,997,371; 5,269,684; 5,534,562; 5,700,148; 5,708,052 and 5,722,833.. Other U.S. and International Patents Granted and Pending. All Rights Reserved.